

<https://doi.org/10.30853/pedagogy.2019.4.19>

Лю Игэ, Фомина Светлана Игоревна

**ТРАДИЦИИ И ИННОВАЦИИ В ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ОБРАЗОВАНИИ
КИТАЯ XXI ВЕКА (НА ПРИМЕРЕ АВТОНОМНОГО РАЙОНА НИНСЯ)**

В статье дан обзор специфики развития актуальных моделей художественного образования Китая на примере двух учебных образовательных заведений автономного района Нинся: сохранение традиционных художественных форм обучения китайскому народному искусству и активное использование информационных технологий в современном художественном образовании. Статья привлекает внимание своей практической значимостью в аспекте сравнительной педагогики. Материал статьи будет полезен работникам системы дополнительного образования, занятым в направлении изобразительного искусства.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/4/2019/4/19.html

Источник

Педагогика. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2019. Том 4. Выпуск 4. С. 107-111. ISSN 2500-0039.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/4.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/4/2019/4/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: pednauki@gramota.net

**SYSTEM OF EDUCATIONAL TASKS AIMED TO FAMILIARIZE NON-LINGUISTIC STUDENTS
WITH PHRASEOLOGICAL UNITS IN THE SPHERE OF BUSINESS COMMUNICATION
(BY THE MATERIAL OF THE MODERN ENGLISH PERIODICALS)**

Lysenko Natal'ya Evgen'evna, Ph. D. in Pedagogy
Orel State Agrarian University named after N. V. Parakhin
n.lysenko@inbox.ru

The article examines the problems of teaching the English phraseological units in the sphere of business communication to non-linguistic students and proposes an approach based on the author's system of educational tasks. The proposed system presupposes simultaneous assimilation of different types of phraseological units: phrasal verbs, terms – phraseological units, proverbs. The tasks are typical of business communication and contain phraseological units taken from modern authentic business periodicals. The experiment testifies that the proposed educational tasks improve students' oral and written phraseological competence.

Key words and phrases: problems of teaching phraseological units; system of educational tasks; comprehensive approach; phrasal verbs; terms – phraseological units; proverbs and sayings; language guess; English business communication.

УДК 372.874

Дата поступления рукописи: 22.10.2019

<https://doi.org/10.30853/pedagogy.2019.4.19>

В статье дан обзор специфики развития актуальных моделей художественного образования Китая на примере двух учебных образовательных заведений автономного района Нинся: сохранение традиционных художественных форм обучения китайскому народному искусству и активное использование информационных технологий в современном художественном образовании. Статья привлекает внимание своей практической значимостью в аспекте сравнительной педагогики. Материал статьи будет полезен работникам системы дополнительного образования, занятым в направлении изобразительного искусства.

Ключевые слова и фразы: художественное образование Китая; традиционное художественное образование; традиционное китайское искусство; информационные технологии; современные формы организации художественного образования.

Лю Игэ**Фомина Светлана Игоревна**, к. пед. н.*Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург
48431476@qq.com; svig73@yandex.ru*

**ТРАДИЦИИ И ИННОВАЦИИ
В ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ОБРАЗОВАНИИ КИТАЯ XXI ВЕКА
(НА ПРИМЕРЕ АВТОНОМНОГО РАЙОНА НИНСЯ)**

Современная система художественного образования в Китае представляет собой сложную систему различных уровней, основанных на сочетании традиций и инноваций, и является одним из важнейших политико-экономических процессов общественного развития страны. Базовый принцип китайской образовательной модели, ориентированной на освоение достижений в области информационных технологий при сохранении традиционных подходов к формированию типа личности, находит отражение и в обучении основам изобразительного искусства. Современный Китай является одним из главных стратегических партнеров России в глобализации и формировании нового открытого информационного общества. Поэтому **актуальность** темы исследования определяется необходимостью изучения современных форм системы образования в целом и дополнительного художественного образования в частности. **Цель** исследования состоит в том, чтобы на основе сравнительного анализа современных форм организации дополнительного художественного образования (на примере автономного района Нинся) выявить образовательный потенциал традиционных и инновационных форм обучения, гармонично сочетающих современные информационно-компьютерные технологии и вековые культурные традиции народа. Для достижения поставленной цели были определены следующие **задачи**:

- рассмотреть изменения требований к дополнительному художественному образованию на государственном уровне (исторический экскурс);
- определить специфику двух актуальных моделей художественного образования автономного района Нинся в ракурсе новых требований к художественному образованию;
- изучить индивидуальную специфику организации образовательного процесса, основанную на опыте приобщения к традиционной культуре и тенденции использования традиционных и информационных технологий в дополнительном художественном образовании Китая (на примере двух образовательных учреждений автономного округа Нинся);
- обосновать эффективность использования как традиционных, так и современных моделей художественного образования с целью качественной интеграции инноваций и культурных традиций народа (на примере автономного округа Нинся).

В ракурсе прогрессивных перемен в политической и экономической структурах КНР китайское художественное образование в XXI веке планомерно претерпевает качественные изменения, связанные с активным ростом индустриализации и информатизации страны и общества. Благодаря заимствованию опыта зарубежных школ в современном Китае были разработаны новые образовательные цели и профессиональные условия художественного образования, соответствующие реальному положению дел в стране, ее современной политике и стратегиям ее развития [10]. Можно выделить условно три этапа диверсификации развития образования в Китае:

- первый этап (с середины XX века) обусловлен проведением интеграции различных предметных областей образования и выделением дисциплин области «Искусство»: художественный дизайн, прикладное искусство, традиционная живопись и другие;

- второй этап (конец XX века) связан с изучением и выборочным заимствованием основных западных передовых концепций преподавания изобразительного искусства и их объединением с китайской традиционной философией с целью внедрения в современное китайское художественное образование;

- третий этап (начало XXI века) ознаменован стремительным развитием информационных технологий, электронного оборудования, разработкой различных образовательных сред, таких как Интернет, платформы дистанционного обучения и др. [3]. В итоге на данном этапе была сформирована принципиально новая, оригинальная система художественного образования, представляющая интерес для изучения.

Научная новизна представленных в данной статье результатов заключается в сравнительном анализе двух актуальных моделей дополнительного художественного образования Китая: традиционной и с применением информационных технологий.

Таким образом, под влиянием передовых мировых тенденций использование информационных технологий в образовательном процессе КНР в последние годы стало одним из ведущих направлений качественного образования в целом и художественного образования в частности: правительство вкладывает значительные средства в фонды, занимающиеся развитием и внедрением информационных технологий и инноваций.

Так, официальный документ «План реализации для создания эффективных механизмов расширения качественного охвата образовательных ресурсов средствами информатизации», опубликованный Министерством образования Китая в ноябре 2014 года [8], в рамках дополнительного образования предлагает развивать в учебных заведениях художественного профиля продвижение электронного обучения и расширять содержание в учебных программах онлайн-ресурсов.

Важно заметить, что развитие системы дополнительного художественного образования в Китае началось уже в конце XX века: в июне 1999 г. Министерство образования КНР опубликовало «Решение об углублении образовательной реформы и всестороннем содействии качественному образованию» [2], согласно которому была определена государственная необходимость включения художественного образования в развитие целостного качественного образования страны. Данный документ стал толчком к проведению образовательной реформы и развитию принципиально новой модели обучения, основанной на эстетическом восприятии действительности: в начальных и средних школах КНР впервые были введены курсы по изобразительному искусству, изучены модели российского дополнительного художественного образования, а также в различных регионах Китая открыты центры художественной деятельности и художественные галереи. С 1990-х годов экзамены в высшие художественные заведения стали включать отдельный экзамен по изобразительному искусству, что послужило толчком к появлению частных организаций, оказывающих услуги по обучению художественной грамоте на уровне, достаточном для прохождения вступительных испытаний.

В рамках последних тенденций, провозглашающих важность научно-технического прогресса и необходимость соответствовать инновационным нормам, влияющим на специфику развития актуальных моделей мирового художественного образования в целом и китайского в частности, идея сохранения национальных традиций КНР, основанных на древних знаниях и навыках, приобретает особую значимость. Таким образом, сохранение традиционных художественных форм обучения китайскому искусству в сочетании с активным использованием информационных технологий образует новую систему художественного образования Китайской Народной Республики.

В качестве примера влияния реформ на развитие художественного образования в КНР в рамках сохранения национальных традиций рассмотрим актуальные модели художественного образования автономного района Нинся, расположенного на северо-западе страны и являющегося самым известным местом проживания национальных меньшинств.

Ярким примером сохранения национальных традиций художественной культуры может служить художественная школа «Фэнхуа» района Нинся, основанная в 1996 году (в переводе с китайского языка слова «фэн» и «хуа» означают «богатый» и «великолепный»). Ученики данной школы в возрасте от 5 до 15 лет, изучающие традиционное изобразительное искусство Китая, обучаются по программам дополнительного образования, в рамках которых организуются занятия в форме мастер-классов. Основной своей задачей школа «Фэнхуа» считает интеграцию местной культуры и традиций художественного образования района Нинся в новую актуальную модель преподавания изобразительного искусства современными методами, включающими информационные технологии.

Так, в 2018 г. был разработан учебный курс по «Наскальной живописи», направленный на изучение традиционной живописи горного хребта Хэланьшань на севере центральной части КНР, наскальная роспись которой является важным историческим и культурным памятником данной местности и наглядно отражает особенности древнего быта крестьян: сцены выпаса скота, охоты, празднеств и другие. Изображения горы в технике традиционной китайской живописи способствуют пониманию истории, культуры и традиций своего народа,

а современные методы образования, такие как модульное обучение, кейс-стадия, метод проблемного обучения, эвристическая беседа, метод обмена опытом, тематическое обсуждение и другие, помогают современному ребенку, живущему в информационном веке, понять материал и приобрести дополнительные навыки познавательной деятельности. Наблюдая и анализируя оригиналы изображений, рисунки и символы, вырезанные местными людьми на горных породах около 3000 лет назад, учащиеся программы изучают традиционные особенности росписи и резки по камню, формируют личностное отношение к стилю и символике и на основе изученного материала создают свои, стилизованные под старинную живопись, рисунки (см. Рис. 1).



Рисунок 1. Пример детской работы «Наскальная живопись»

Дополнительная программа по изобразительному искусству «Хэланьшань в кисти» также призвана сохранять традиции китайской культуры через формирование современного художественного мышления учащихся, которые используют на занятиях традиционные художественные материалы: кисть, рисовую бумагу, чернила, минеральные краски и др., создавая тонкое прозрачное полотно в стиле древних традиций китайского изобразительного искусства района Нинся (см. Рис. 2). В отличие от цифрового рисунка картину, исполненную традиционными материалами, исправить нельзя, что способствует формированию у детей таких навыков, как планирование и реализация композиционного замысла, анализ собственного творчества и изучение жанровых особенностей стиля древних китайцев, которые сочетали поэзию и живопись, превращая свои картины в философские поэмы в рисунке.



Рисунок 2. Результаты детских работ по теме «Хэланьшань в кисти»

Для правильной организации образовательного процесса, в рамках интеграции современных тенденций развития художественного образования, изменений информационного пространства и идеи сохранения традиций китайского искусства, администрация школы «Фэнхуа» в 2015 году создала веб-сайт [7], на котором выложены концепции развития и обучения в традиционных техниках рисования в автономном районе Нинся, учебные программы, виртуальные курсы, творческие работы учащихся.

Рассмотренные выше традиции китайского художественного образования сохраняют и многие другие учебные заведения автономного района Нинся, например: художественный учебный центр «Иньчуаньский дом молодежи», основанный в 1986 году и являющийся историческим государственным учебным заведением художественного образования города Иньчуань; культурно-художественный центр города Иньчуань; специализированное педагогическое учреждение Нинся, готовящее воспитателей детских садов и учителей и др.

Примером второй модели развития дополнительного художественного образования в Китайской Народной Республике может служить художественная школа им. М. Шагала – национальная сеть учебных заведений художественного образования, основанная в 2006 году, главный офис которой находится в Шанхае [6]. Филиал школы им. Марка Шагала в автономном районе Нинся открылся в 2014 году, воплощая в жизнь образовательную программу, основанную на стремлении объединить традиции европейской художественной

школы и современного художественного образования Китая, так как подобное слияние способствует развитию умения учащихся ярко и творчески выражать свои мысли, расширению их кругозора, приобретению новых знаний по мировой культуре, формированию навыков академического рисунка.

Являясь учебным заведением с инновационным подходом к обучению, художественная школа им. М. Шагала активно использует форму дистанционного обучения, предлагая интерактивные учебные курсы и образовательные интернет-ресурсы. Начиная с 2017 года, школа при помощи Интернета и мультимедийных технологий начала продвигать в разных регионах страны модель «Обучение в прямом эфире», используя для этого онлайн-трансляции прямого эфира в нескольких школах страны одновременно (см. Рис. 3). Данный метод обучения в прямом эфире разрушает границы регионов и стимулирует активность в классе, что является инструментом новаторства.

Меж тем базовое использование современных информационных технологий, интегрирующее в учебный процесс основы классического европейского образования, не мешает школе сохранять в образовательной среде традиции национальной китайской культуры. Так, в 2019 году школа внедрила в программу видеокурс под названием «Серия курсов обучения изобразительному искусству», состоящий из четырёх частей, каждая из которых отдана одному из китайских педагогов национального художественного искусства: курс известного тайваньского художника Ян Суншоу «Пейзаж Гохуа»; курс знаменитого художника Гун Фэя «Акварельная жизнь»; курс ассоциации шанхайских художников-керамистов «Цветочный мир»; курс художника Шанхайской штаб-квартиры Чжан Чжисяня «Маленький художник». Каждый из вышеобозначенных видеокурсов программы транслируется в прямом эфире, и обучающиеся имеют возможность общения с педагогом независимо от того, в какой точке страны они сейчас находятся: все видеоматериалы включены в учебную базу данных школ, что позволяет учащимся, проживающим в районе Нинся и в других регионах, просматривать видеоматериалы через веб-сайт школы в любое время [9].



Рисунок 3. Взаимодействие через онлайн-трансляцию школы им. М. Шагала

В дополнение к новой образовательной программе, основанной на использовании современных информационных технологий, в автономном районе Нинся создана специальная платформа образовательных ресурсов, что указывает на популяризацию получения образования дистанционно. Это официальная платформа дистанционного обучения, созданная правительством автономного района Нинся и предназначенная для размещения интернет-ресурсов, связанных со школьным образованием [1], куда интегрируются образовательные ресурсы всех учебных заведений района. Платформа предлагает пакет дистанционных материалов по изобразительному искусству наряду с такими дисциплинами, как иностранный язык, история, музыка, и открывает обучающимся новые творческие горизонты.

Таким образом, опираясь на нормативные документы Министерства образования Китая и рассматривая исторические изменения требований к дополнительному художественному образованию, можно сделать **вывод**: организация новых программ дополнительного образования в КНР, внедрение в обучение ИКТ и классических европейских технологий полностью отвечают заявленной государственной необходимости – включения нового современного художественного образования в развитие целостного качественного образования страны.

Сравнив различные формы обучения и особенности содержания образовательных программ вышеозначенных школ художественной направленности, а также рассмотрев специфику каждой внедрённой актуальной модели художественного образования района Нинся, можно констатировать: художественное обучение Китая развивается в двух направлениях.

Первое направление – традиционное художественное образование – ставит своей основной задачей сохранение традиционных форм обучения китайскому народному искусству, где классические формы обучения (традиционные классы рисунка и живописи, натурные наблюдения и пленэр, работа над эскизами творческих проектов, занятия по теории и истории искусства) гармонично сочетаются с расширением сетевой базы (сетевые информационные платформы, развитие элементов дистанционного обучения), а информационные технологии систематизируют подачу информации с помощью видеоматериалов, презентаций и слайд-рисунков.

Второе направление продвигает новые методы обучения (онлайн-трансляции, видеокурсы и др.), снимающие географические ограничения, где данная модель обучения, связывающая различные регионы, имеет большие

возможности для устойчивого развития художественного образования в будущем и поддерживает активное использование информационных технологий: внедрение электронных ресурсов как способа активизации творческой вовлеченности обучающихся (сочетание натуральных наблюдений с технологиями цифровизации искусства).

Результат изучения и систематизации специфики организации образовательного процесса школ провинции Нинся, предлагающих дополнительные услуги в области изобразительного искусства, позволяет подтвердить тезис о присутствии в современной образовательной системе Китая тенденции, ориентированной на сохранение опыта приобщения к традиционной культуре и одновременное внедрение в обучение арсенала информационно-коммуникационных технологий. В то время как изучение самих направлений позволяет сделать вывод, что ведущим в каждой модели в рамках реализации программ дополнительного образования всегда является только один компонент. Так, в школе «Фэнхуа» преобладает компонент традиционного обучения, а информационный компонент является поддерживающим, в то время как в художественной школе им. М. Шагала, напротив, ведущим выступает компонент организации сетевой образовательной среды с широким использованием информационных технологий, а традиционное обучение уходит на второй план.

Анализ развития указанных моделей, в свою очередь, позволяет сделать вывод о перспективности развития каждой рассмотренной модели художественного образования, основанной на качественной интеграции инноваций и культурных традиций народа, эффективности внедрённых в образовательный процесс современных подходов, что позволяет определить конкретные технологии, отвечающие уровню развития современных образовательных систем.

Список источников

1. 夏加尔艺术学校的视频数据网站 (База данных Художественной школы им. М. Шагала) [Электронный ресурс]. URL: http://www.chagall.cn/index.php/Index/art_int_son?g_id=150 (дата обращения: 10.10.2019).
2. 中共中央国务院关于深化教育改革, 全面推进素质教育的决定 / 中国教育部1999年6月14日发布的文件/中国教育部官方网站 (Решение ЦК Коммунистической партии Китая о продлении реформирования образования и всестороннем содействии качественному образованию) [Электронный ресурс]. URL: <https://baike.baidu.com/item/中共中央国务院关于深化教育改革%2C全面推进素质教育的决定> (дата обращения: 20.08.2019).
3. 李荣有/艺术教育模式变革与科学体系的认识论方法论建设/李荣有/杭州师范学院艺术学研究所/杭州. 483 页 (Ли Жуню. Реформа модели художественного образования и эпистемологическая методология научной системы. Ханчжоу, 2018. 483 с.).
4. 教育部对十二届全国人民代表大会第四次会议第5254号建议的答复/中国教育部2016年/中国教育部官方网站 (Ответ Министерства образования на рекомендацию № 5254 четвертой конференции 12 съезда ВСНП) [Электронный ресурс]. URL: http://www.moe.gov.cn/jyb_xxgk/xxgk_jyta/jyta_xueshengsi/201611/t20161107_287933.html (дата обращения: 20.09.2019).
5. 中华人民共和国教育部 (Официальный сайт Министерства образования КНР) [Электронный ресурс]. URL: <https://web.archive.org/web/20090221120756/http://www.moe.edu.cn/> (дата обращения: 20.08.2019).
6. 夏加尔美术学校官方网站 (Официальный сайт Художественной школы им. М. Шагала) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.artgogo.com/chagall> (дата обращения: 14.04.2019).
7. 宁夏丰华美术学校官方网站 (Официальный сайт художественной школы «Фэнхуа» в Нинся) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.nxfhux.com> (дата обращения: 13.04.2019).
8. 中国构建利用信息化手段扩大优质教育资源覆盖面有效机制的实施方案/中国教育部2014年第6号文件/中国教育部官方网站 (Внедрение в Китае эффективного механизма использования информационных технологий для расширения охвата качественными образовательными ресурсами) [Электронный ресурс]. URL: http://old.moe.gov.cn/publicfiles/business/htmlfiles/moe/s3342/201412/xxgk_179124.html (дата обращения: 20.08.2019).
9. 宁夏教育资源公共服务平台 (Платформа общественных услуг образовательных ресурсов автономного района Нинся) [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nxeduyn.com/index> (дата обращения: 10.10.2019).
10. 袁鸿阳/中国艺术教育发展历程研究/北京/北京工业大学出版社/2003年.251页 (Юань Хунян. Исследования по развитию китайского художественного образования в области искусства и дизайна. Пекин: Изд-во Пекинского политехнического университета, 2003. 251 с.).

TRADITIONS AND INNOVATIONS IN ADDITIONAL ARTISTIC EDUCATION IN CHINA OF THE XXI CENTURY (BY THE EXAMPLE OF NINGXIA AUTONOMOUS REGION)

Liu Yige

Fomina Svetlana Igorevna, Ph. D. in Pedagogy

Herzen State Pedagogical University of Russia, Saint Petersburg

48431476@qq.com; svig73@yandex.ru

By the example of two educational institutions in Ningxia autonomous region, the paper analyses the basic development trends of the Chinese artistic education: preservation of the traditional Chinese artistic techniques and a shift towards information technologies. The study covers the sphere of comparative pedagogics and herein its practical value lies. The publication will be useful for teachers of additional education specializing in visual art.

Key words and phrases: Chinese artistic education; traditional artistic education; traditional Chinese art; information technologies; modern forms of artistic education.